

A família em árabe العائلة

Este fichamento apresenta os membros da família em árabe e sua importância cultural.

Para que serve este material?

Em árabe a família é chamada de العائلة. Esse tema é muito presente durante o dia a dia e importante culturalmente.

Este fichamento apresenta os membros da família e suas relações.

أبي، أمي، أخي، أختي

Comece pelo núcleo familiar e avance para os parentes externos.





● Família e núcleo العائلة / الأسرة

Em árabe, podemos falar da família de modo amplo com العائلة. Aparece também o أسرة porém é mais usado se referindo ao núcleo familiar. O tema é importante porque o vocabulário distingue bem os lados paterno e materno.

Dica de estudo:

antes de decorar tudo, separe os termos em grupos: núcleo, avós/netos, lado paterno, lado materno e parentes por casamento.

Núcleo

Pai

أب

Mãe

أم

Filho

ابن

Filha

ابنة / بنت

Irmão

أخ

Irmã

أخت

Marido

زوج

Esposa

زوجة

Observação: em uma apresentação pessoal, é comum transformar o vocabulário em posse: أبي – meu pai, أمي – minha mãe, أخي – meu irmão, أختي – minha irmã.



● Avós, netos e gerações الأجداد والأحفاد

Em árabe, podemos falar da família de modo amplo com العائلة. Aparece também o أسرة porém é mais usado se referindo ao núcleo familiar. O tema é importante porque o vocabulário distingue bem os lados paterno e materno.

Português	العربية
Avô	جد
Avó	جدة
Neto	حفيد
Neta	حفيدة

Padrão que ajuda

Muitos pares masculino/feminino recebem a marca feminina ã no final: جَدَّ / حَفِيدَة / جَدَّة / حَفِيدَة

● Lado paterno e lado materno

Ponto cultural e linguístico: o árabe distingue com clareza tio/tia do lado do pai e tio/tia do lado da mãe. Em português usamos “tio” para os dois lados; em árabe, a palavra muda.

LADO DO PAI

Paterno

Tio paterno	عم
Tia paterna	عمة
Primo paterno	ابن العم
Prima paterna	ابنة العم

LADO DA MÃE

Materno

Tio materno	خال
Tia materna	خالة
Primo materno	ابن الخال
Prima materna	ابنة الخال



● *Parentes por afinidade* الأجداد والأحفاد

Parentes por afinidade entram na família pelo casamento, não por laço de sangue. Por isso, em árabe muitas relações são expressas de forma descritiva: “marido da minha tia”, “esposa do meu tio”, “pai do cônjuge”.

Português	العربية
Cunhada	زوجة الأخ / أخت الزوج
Sogro	حمو / والد الزوج أو الزوجة
Sogra	والدة الزوج أو الزوجة
Marido da minha tia paterna	زوج عمتي
Marido da minha tia materna	زوج خالتي
Esposa do meu tio paterno	زوجة عمي
Esposa do meu tio materno	زوجة خالي

Por que isso é importante? A tradução literal ajuda a entender a estrutura: زوج عمتي = marido + minha tia paterna. Não é apenas uma palavra solta; é uma construção de relação.



● Exemplo de um exercício com uma família da cultura pop

